Instalación

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no impida la conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas como las de la luz solar directa y el aire caliente de la calefacción, o a poivo, suciedad, y vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme. emplee solamente la ferreteria de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje
Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

Para extraerlo
Presione la tecla RELEASE para abrir el panel frontal, y después tire de él.

Para instalario
Alinee las partes Ⓐ y Ⓑ y empuje el panel hasta que quede enganchado.

Montering

Observera

- Var noga när du väljer monteringsplats för bilstereon i bilen så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon på platser, där den utsätts för värme, som t. ex. solsken och varmluft, eller där den utsätts för smuts, damm och/eller vibrationer.
- Använd endast de medförljande monteringstillbehören för att vara säker på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

Tillåten monteringsvinkel
Monteringsvinkeln måste vara under 20 grader.

Ta loss/fästa frontpanelen

Ta loss frontpanelen innan du monterar bilstereon.

Ta loss frontpanelen
Tryck på RELEASE så att frontpanelen öppnas och dra den sedan utåt.

Fästa frontpanelen
Sätt del Ⓐ del Ⓑ kant i kant med varandra och tryck in panelen tills du hör ett klickljud.

Instalação

Precauções

- Escolha cuidadosamente um local apropriado para a instalação do aparelho para este não dificulte a condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde este possa estar sujeito a altas temperaturas. tais como em locais expostos directamente à luz do sol, ou a o ar quente da calafetagem, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Utilize apenas o jogo de montagem fornecido para efectuar uma o instalação segura.

Ajuste do ângulo de montagem
Ajuste o ângulo de montagem a monos de 20°.

Para retirar e colocar o painel frontal

Antes de inciar a insta;ação do aparelho, remova o painel frontal.

Para remover
Carregue na a tecla RELEASE para libertar o painel frontal e depois puxe-o.

Para colocar
Alinhe as partes Ⓐ e Ⓑ. e fixe o painel frontal pressionando-o ate que este se encaixe.

Para extraer el panel frontal
Ta loss frontpanelen
Para retirar

Tecla RELEASE
Knappen RELEASE
Tecla RELEASE

Para instaler el panel frontal
Fästa frontpanelen
Para colocar

Unidad principal
Bilstereo
Aparelho principal

Parte posterior del panel frontal
Baksidan av frontpanelen
Parte posterior del painel frontal

Ⓐ Ⓑ

Ejemplo de montaje

Instalación en el salpicadero

Exempel på monteringssätt

Montering i instrumentinfattning

Exemplo de instalação

Instalação no tablier

1

182 mm
53 mm
①

con la marca TOP hacia arriba
med märkningen TOP vänd uppåt
com a marca TOP voltada para cima

2

Si es necesario, double estas pestañas.
Böj dessa flikar om så behövs.
Dobre as unhas se necessáno.

3

Tableau de bord
Instrumentbrädan
Tablier

Paroi ignifuge
Brandsaker mellanvägg
Painel do motor

② ③

SONY® 3-856-291-**21** (1)

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Instalación/Conexiones
Montering/Anslutningar
Instalação/Ligações

XR-3501MK2

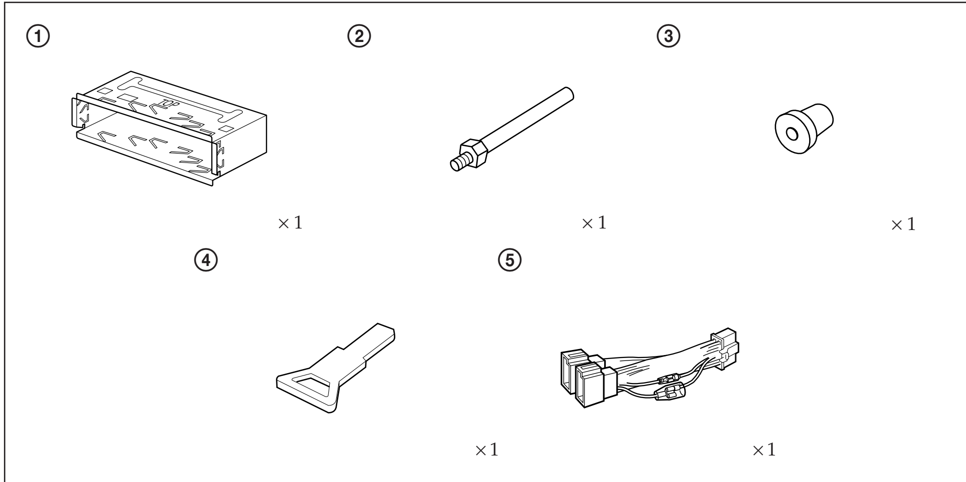
Sony Corporation ©1995 Printed in Singapore

Componentes de instalación y conexiones
Medföljande monteringsdelar
Peças para instalação e ligações

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.

Siffrorna i illustrationen nedan hänvisar till de siffror som nämns i instruktionerna i detta häfte.

Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números dos mesmos nas instruções.



La llave de liberación ④ se utiliza para desmontar la unidad. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones.

Nyckeln ④ används när du tar loss bilstereon frontpanel. Mer information finns i bruksanvisningen som hör till bilstereon.

SONY XR-4400/5600 (E,F) 3-756-411-21

A chave de libertação ④ é utilizada para desmontar o aparelho de onde este foi instalado. Para mais informações, consulte o manual de instruções.

Conexiones

Precauciones

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentación de 12 V CC, toma a tierra negativa, solamente.
- Conecte el cable de conexión de alimentación ⑤ a la unidad y a los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- **Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.**

Anslutningarna

Observera

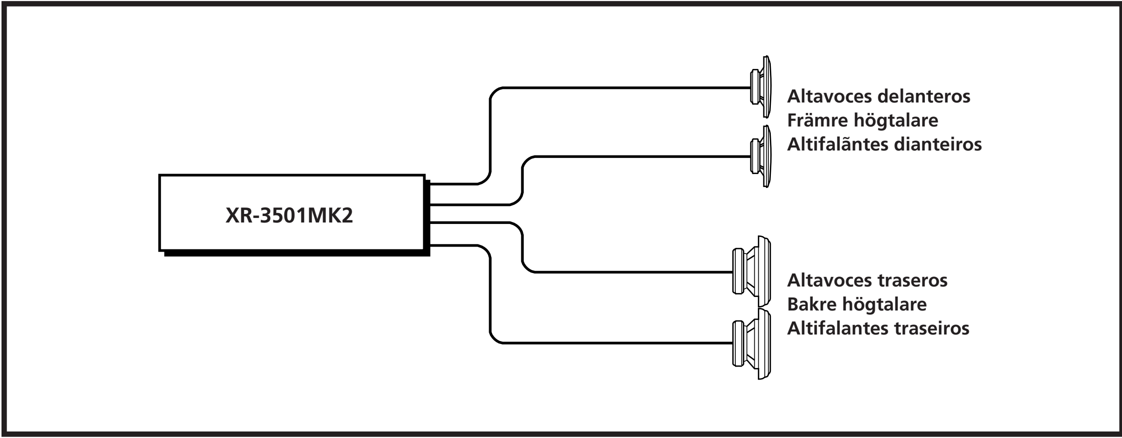
- Denna bilstereo är endast avsedd för anslutning till ett negativt jordat 12 V bilbatteri.
- Anslut strömkabeln ⑤ till enheten och högtalarna innan du ansluter den till den yttre strömanslutningen.
- **Dra samtliga jordledningar till en och samma jordningspunkt.**

Ligações

Advertência

- Este aparelho foi projectado para funcionar somente com 12 V CC, massa negativa.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ⑤ ao aparelho e aos altifalantes antes de o ligar ao conector de corrente auxiliar.
- **Ligue todos os fios terra num ponto comum na carroçaria.**

Diagrama de conexión/Kopplingsdiagram/Diagrama de ligação



Notas sobre los cables de control

El cable de control de alimentación de antena (azul) suministrará + 12 V CC cuando encienda la unidad.

Notas sobre la conexión de los altavoces

- *Emplee altavoces con una impedancia de 4 a 8 ohmios, y con la capacidad maxima de potencia adecuada. De lo contrario, los altavoces podrian dañarse.*
- *No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del aitomóvil, ni los del altavoz derecho a los del izquierdo.*
- *No intente conectar los altavoces en paralelo.*
- *No conecte altavoces activos (con amplificador incorporado) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese podria dañar dichos altavoces. Por lo tanto, cerciorese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.*

Advertencia

Si dispone de una antena motorizada sin dispositivo de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación ⑤ suministrado puede dañar la antena.

Observera angaende de olika styrkablarna

Motorantennes styrkabel ANT REM (blå) leder 12 volts likström när bilradion slås på.

Observera angående högtalarnas anslutningar

- *Anslut endast högtalare. vars impedans varierar fran 4 till 8 ohm och som har tillräcklig ineffektkapacitet, för att skydda högtalarna mot skador.*
- *Anslut inte något av högtalarintagen på högtalarna till bilens underrede. Anslut inte heller intagen på höger högtalare till intagen på vänster högtalare.*
- *Anslut inte högtalarna parallellt.*
- *Anslut inte aktiva högtalare (med inbyggda slutsteg) till högtalaruttagen på bilstereon. Det kan skada de aktiva högtalarna. Var därför noga med att ansluta passiva högtalare till högtalaruttagen.*
  Använd en guldsmedsskruvmejsek eller liknande för att ställa om omkopplarnas lägen.

Varning

Om du har en motorantenn utan relädosa kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln ⑤.

Notas sobre os fios de controlo

O fio controlo da antena motorizada (azul) fronece + 12 V CC quando da ligação do aparelho.

Notas sobre a ligação dos altifalantes

- *Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 ohm e com capacidade admissivel de poténcia adequada. Caso contrario, os altifalantes podem sofrer avarias.*
- *Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automovel e não ligue os terminais dos altifalante direito aos terminais dos altifalante esquerdo.*
- *Não ligue os altifalantes em paralelo.*
- *Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadorres incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Caso o faça, pode avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar altifalantes passivos a estes terminais.*

Atenção

Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar este aparelho com o cabo de alimentação ⑤ fornecido, pode provocar danos na antena.

Conexiones del ejemplo/Kopplingsdiagram/Ligações do exemplo

XR-3501MK2

Fusible (15 A)
Säkring (15 A)
Fusivel (15 A)

⑤

desde la antena del automóvil
från bilantenn
da antena do automovel

Azul con raya blanca
Blå/vit-randig
Azul com listras brancas

AMP REM

Corriente máx. de 0,3 A
Maximal strömtillförsel 0,3 A
Corrente máxima de 0,3 A

al conductor de contorol remote del amplificador de potencia
till slutstegets fjärrstyrningskabel
ao fio de telecomando do amplificador de potência

ADVERTENCIA

Los conectores de alimentación auxiliar pueden variar en función del automóvil. Asegúrese de consultar el diagrama de conexión de alimentación suministrado con la unidad. Las conexiones incorrectas pueden dañar el automóvil. Si no es posible utilizar con el automóvil el cable de conexión de alimentación suministrado, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

VARNING

Typen av yttre strömanslutning varierar från bil till bil. Kontrollera strömanslutningsschemat som medföljer enheten så att du ansluter på rätt sätt. Felaktig anslutning kan skada bilen. Kontakta närmaste Sony-återförsäljare om den medföljande strömkabeln inte passar till din bil.

ATENÇÃO

Os conectores de corrente auxiliares podem variar de carro para carro. Não se esqueça de verificar o diagrama de ligação de corrente fornecido com o aparelho. As ligações mal executadas podem danificar o seu carro. Se não puder utilizar o cabo de alimentação fornecido no seu carro, contacte o agente Sony da sua zona.

a un conector de altavoz
till en högtalaranslutning
a um conector do altifalante

a un conector de alimentación auxiliar
till en yttre strömanslutning
A um conector de corrente auxiliar

7 5 3 1 / 8 6 4 2   1 3 5 7 / 2 4 6 8

Pin Pol Pino	Color Färg Cor	Función Funktion Função	Pin Pol Pino	Color Färg Cor	Función Funktion Função
4	Amarillo Gul Amarelo	suministro de alimentación continua kontinuerlig strömförsörjning alimentação ininterrupta de corrente	7	Rojo Röd Vermelho	suministro de alimentación conmutada switchad strömförsörjning fornecimento comutado de corrente
5	Azul Blå Azul	antena eléctrica elektrisk seriell antena eléctrica	8	Negro Svart Preto	toma de tierra jord Terra

Las posiciones 1, 2, 3 y 6 no disponen de pines.
Positionerna 1, 2, 3 och 6 saknar stift.
As posições 1, 2, 3 e 6 não têm pinos.

1 3 5 7 / 2 4 6 8   7 5 3 1 / 8 6 4 2

Pin Pol Pino	Color Färg Cor	Función Funktion Função	Pin Pol Pino	Color Färg Cor	Función Funktion Função
1	Purpura Morklila Violeta	+: Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito	5	Blanco Vit Branco	+: Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, främre, vänster Altifalante, Parte da frente, Esquerdo
2		–: Altavoz, parte posterior, derecho Högtalare, bakre, höger Altifalante, Parte de trás, Direito	6		–: Altavoz, parte frontal, izquierdo Högtalare, främre, vänster Altifalante, Parte da frente, Esquerdo
3	Gris Grå Cinza	+: Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, främre, höger Altifalante, Parte da frente, Direito	7	Verde Grön Verde	+: Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo
4		–: Altavoz, parte frontal, derecho Högtalare, främre, höger Altifalante, Parte da frente, Direito	8		–: Altavoz, parte posterior, izquierdo Högtalare, bakre, vänster Altifalante, Parte de trás, Esquerdo

Las posiciones de polaridad negativa 2, 4, 6 y 8 tienen cables con raya.
De negativa polpositionerna 2, 4, 6, och 8 har randiga kablar.
As posições 2, 4, 6 e 8 (polaridade negativa) têm cabos às riscas.